Porównanie tłumaczeń Dzieje 3:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ten zobaczywszy Piotra i Jana zamierzających wejść do świątyni prosił o jałmużnę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ten zobaczył Piotra i Jana, gdy mieli wejść do świątyni, i zaczął prosić, aby otrzymać jałmużnę. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ten, zobaczywszy Piotra i Jana, mających wejść do świątyni, prosił (o) jałmużnę wziąć\*. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ten zobaczywszy Piotra i Jana zamierzających wejść do świątyni prosił (o) jałmużnę |

1. 1) "wziąć" - zależne od "prosił". Składniej: "prosił, żeby otrzymać jałmużnę". [↑](#footnote-ref-2)